

Bóg, Imagine

Autor tekstu: **John Lennon**

Bóg

z płyty „John Lennon — Plastic Ono Band” (1970)

God is a concept
By which we measure our
pain
I'll say it again
God is a concept
By which we measure our
pain

I don't believe in magic
I don't believe in I-Ching
I don't believe in Bible
I don't believe in Tarot
I don't believe Hitler
I don't believe in Jesus
I don't believe in Kennedy
I don't believe in Buddha
I don't believe in Mantra
I don't believe in Gita
I don't believe Yoga
I don't believe in Kings
I don't believe in Elvis
I don't believe in Zimmerman
I don't believe in Beatles

I just believe in me
Yoko and me
That's the reality

The dream is over
Yesterday
I was the dream weaver
But now I'm reborn
I was the Walrus
But now I'm John
And so dear friends
Well you just have to carry on
The dream is over

John Lennon uważał religię za źródło podziałów międzyludzkich, konfliktów i nieszczęść.

Z religiami Wschodu rozlicza się w utworze „I found out!” z tej samej płyty: „Już ci mówiłem, trzymaj się z dala od moich drzwi | Nie mów mi bracie, bracie, bracie, bracie | Dziwolągi z telefonu, dlaczego nie zostawicie mnie w spokoju | Więc nie mów mi bracie, bracie, bracie, bracie | Nie! | Ja to odkryłem! Ja to odkryłem! (...) Nie ma Jezusa przychodzącego z nieba (...) Stary Hare Kriszna nic dla ciebie nie ma (...) Pochłania cię mrzonkami czczymi | Nie istnieje guru, co pomyśli za ciebie”.

W wywiadzie dla „London Evening Standard” (4.3.1966) Lennon powiedział:

„Chrześcijaństwo przeminie. Skurczy się i zaniknie. Nie wiem co przeminie pierwsze, rock'n'roll czy chrześcijaństwo. Obecnie jesteśmy popularniejsi niż Jezus. Jezus był w porządku, ale jego uczniowie tępi i przeciętni”.

M.A.

Bóg jest pojęciem
Którym mierzymy swój ból
Powieм to raz jeszcze
Bóg jest pojęciem
Którym mierzymy swój ból

Nie wierzę w magię
Nie wierzę w Księgę Przemian
Nie wierzę w Biblię
Nie wierzę w Tarota
Nie wierzę w Hitlera
Nie wierzę w Jezusa
Nie wierzę w Kennedy'ego
Nie wierzę w Buddę
Nie wierzę w mantrę
Nie wierzę w Gite
Nie wierzę w jogę
Nie wierzę w królów
Nie wierzę w Elvisa
Nie wierzę w Zimmermana
Nie wierzę w Beatlesów

Wierzę po prostu w siebie
Yoko i ja
To jest rzeczywistość

Sen się skończył
Wczoraj
Snów byłem tkaczem
Dziś jednak narodziłem się na
nowo
Kiedyś byłem [Morsem](#)
Teraz jestem sobą
Zatem drodzy przyjaciele
Musicie iść po prostu dalej
Sen się skończył



Imagine

Tłumaczenie: **Jerzy Sędziak**

Z płyty „Imagine” (1971)

Imagine

Imagine there's no heaven,
It's easy if you try,
No hell below us,
Above us only sky,
Imagine all the people
living for today...

Imagine there's no countries,
It isn't hard to do?
Nothing to kill or die for,
And no religion too,
Imagine all the people
living life in peace...

You may say I'm a dreamer,
but I'm not the only one,
I hope some day you will join
us,
And the world will be as one

Imagine no possessions,
I wonder if you can,
No need for greed or hunger,
A brotherhood of man,

Imagine all the people
Sharing all the world...

You may say I'm a dreamer,
but I'm not the only one,
I hope some day you will join
us,
And the world will live as one

Wyobraź

Wyobraź sobie :
nieba,
To łatwe jeśli spr
Pod nami nie m
A w górze tylko
Wyobraź sobie,
ludzie
żyją dla terażni

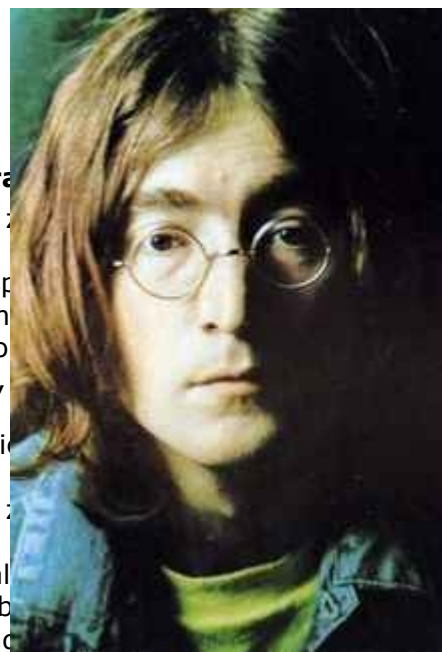
Wyobraź sobie :
państw
To nie jest wcal
Bez zabijania, b
I nie ma też żac
Wyobraź sobie że wszyscy
ludzie
żyją w pełnym pokoju

Może nazwiesz mnie
marzycielem
Ale nie jestem sam jeden
Może i ty dołączysz się do nas
A świat będzie jednością.

Świat bez prywatnej własności,
Czy potrafisz to pojąć?
Świat bez głodu i chciwości
I pełne braterstwo ludzi.

Wyobraź sobie, że wszyscy
ludzie
Dziela cały świat po równo.

Może nazwiesz mnie
marzycielem
Ale nie jestem sam jeden
Może i ty dołączysz się do nas
A świat będzie jednością.



(Publikacja: 01-09-2002 Ostatnia zmiana: 18-06-2007)

[Oryginał..](http://www.racjonalista.pl/kk.php/s,316) (<http://www.racjonalista.pl/kk.php/s,316>)

Contents Copyright © 2000-2008 Mariusz Agnosiewicz

Programming Copyright © 2001-2008 Michał Przech

Autorem tej witryny jest Michał Przech, zwany niżej Autorem.
Właścicielem witryny są Mariusz Agnosiewicz oraz Autor.

Żadna część niniejszych opracowań nie może być wykorzystywana w celach komercyjnych, bez uprzedniej pisemnej zgody Właściciela, który zastrzega sobie

niniejszym wszelkie prawa, przewidziane w przepisach szczególnych, oraz zgodnie z prawem cywilnym i handlowym, w szczególności z tytułu praw autorskich, wynalazczych, znaków towarowych do tej witryny i jakiegokolwiek ich części.

Wszystkie strony tego serwisu, wliczając w to strukturę katalogów, skrypty oraz inne programy komputerowe, zostały wytworzone i są administrowane przez Autora. Stanowią one wyłączną własność Właściciela. Właściciel zastrzega sobie prawo do okresowych modyfikacji zawartości tej witryny oraz opisu niniejszych Praw Autorskich bez uprzedniego powiadomienia. Jeżeli nie akceptujesz tej polityki możesz nie odwiedzać tej witryny i nie korzystać z jej zasobów.

Informacje zawarte na tej witrynie przeznaczone są do użytku prywatnego osób odwiedzających te strony. Można je pobierać, drukować i przeglądać jedynie w celach informacyjnych, bez czerpania z tego tytułu korzyści finansowych lub pobierania wynagrodzenia w dowolnej formie. Modyfikacja zawartości stron oraz skryptów jest zabroniona. Niniejszym udziela się zgody na swobodne kopiowanie dokumentów serwisu Racjonalista.pl tak w formie elektronicznej, jak i drukowanej, w celach innych niż handlowe, z zachowaniem tej informacji.

Plik PDF, który czytasz, może być rozpowszechniany jedynie w formie oryginalnej, w jakiej występuje na witrynie. **Plik ten nie może być traktowany jako oficjalna lub oryginalna wersja tekstu, jaki zawiera.**

Treść tego zapisu stosuje się do wersji zarówno polsko jak i angielskojęzycznych serwisu pod domenami Racjonalista.pl, TheRationalist.eu.org oraz Neutrum.eu.org.

Wszelkie pytania prosimy kierować do redakcja@racjonalista.pl